

保護者のみなさまへ ESTIMADOS PADRES DE FAMILIA

AÑO R9 (2027) AVISO DEL SISTEMA DE APOYO/AYUDA ESCOLAR

◇ 令和9年度就学援助制度のお知らせ ◇

JUNTA EDUCATIVA DE LA CIUDAD DE YOKKAICHI DIVISIÓN DE EDUCACIÓN ESCOLAR
四日市市教育委員会 学校教育課

La ciudad de Yokkaichi proporciona una parte de los gastos escolares a las familias que tienen problemas con los gastos educativos de las escuelas primarias y secundarias públicas.

OBJETIVO

Aquellos que caen bajo en cualquiera de las siguientes en una familia que tiene necesidades económicas y es difícil inscribir a sus hijos.

- (1) Hogares que cumplen con los estándares de ingresos de la ciudad de Yokkaichi (ver el reverso) en la evaluación.
- (2) Hogares cuya protección basada en la Ley de Asistencia Pública ha sido suspendida o abolida en el año R8.
- (3) Hogares aprobados por la Junta Educativa debido a otras circunstancias especiales.

Las circunstancias especiales... incluyen cambios en las condiciones del hogar (muerte, divorcio etc...) y circunstancias especiales (cambio de trabajo, jubilación, enfermedad, incendio, accidente etc...) que provocan cambios significativos en los medios de vida.

ELEMENTOS • MONTOS DE PAGO(ANNUAL) • SOBRE EL TIEMPO DE PAGO

援助項目	小学校 PRIMARIA		中学校 SECUNDARIA		支給時期 FECHA DE PAGO
	1 年	2~6 年	1 年	2・3 年	
Útiles • Costos de útiles escolares(Incluyendo el monto equivalente a los costos de las clases on line.	26,630yen	28,900yen	37,730yen	40,000yen	Julio,Diciembre y mediados de Marzo(la cantidad que se muestra a la izquierda se paga en cuotas)
Futuros alumnos,útiles escolares	64,300yen	—	81,000yen	—	Febrero (※1)
Total	90,930yen	28,900yen	118,730yen	40,000yen	

Esta es la cantidad de pago por 1 año cuando se certifica en abril.Se crea en base a la cantidad pagada en el año R 8(2026). Está sujeto a cambios en el año R9(2027).

Cuota del almuerzo escolar (※1)

- El almuerzo escolar de la escuela primaria está sujeto a la gratuidad, por lo que no se realizará ningún pago dinerario.
- El almuerzo escolar de la escuela secundaria básica se proporciona en especie. Una vez aprobada la Asistencia Escolar, no será necesario pagar las cuotas del almuerzo. Asimismo, si ha pagado cuotas del almuerzo correspondientes al período en el que estuvo aprobada la Asistencia Escolar, se le reembolsarán.

Costos de útiles escolares y matrícula para los nuevos alumnos (※2)

- Se proporcionará antes de empezar el año escolar a aquellos que tengan hijos matriculados en Escuelas Primarias y Secundarias Públicas en abril del año R9(2027).
- Aquellos que aplicaron después de la fecha límite de presentación del 30 de Octubre del año R8(2026)se les pagará en mayo del año R9(2027) .
- Solo para aquellos que hayan sido certificados a fines de abril del año R9(2027).
- Si te has mudado desde otro municipio y ya lo has recibido en otro municipio,el municipio de Yokkaichi no te pagará.

Orden de los elementos de asistencia distintos de los anteriores.

- (1) Parte del costo de las actividades fuera del campus (excursiones, recorridos sociales, etc.), costo real de la excursión escolar (si se aprueba en la fecha de implementación), Coste real del álbum de graduación(De los niños acreditados el 1 d si compran. cantidad máxima: primaria11,000 ¥ secundaria10,000 ¥)
- (2) Costo real de viajar a la escuela (niños que viajan en transporte público y la distancia de viaje de ida es de 4 km para la escuela primaria y 6 km para la escuela secundaria o más. Excluye a los estudiantes que van a la escuela fuera del distrito escolar).
- (3) Gastos médicos: Tracoma, conjuntivitis, sarna, sarna, impétigo, otitis media, sinusitis crónica, adenoides, caries y parásitos, pero sólo si recibe instrucciones de tratamiento en la escuela.
- (4) No es necesario pagar la prima de ayuda mutua del Centro de Promoción Deportiva de Japón.



TRÁMITE

※**TODOS LOS AÑOS DEBERA HACER LA SOLICITUD. NO SE ACTUALIZA AUTOMÁTICA.**

◆**LO QUE NECESITAS**

- (1) Solicitud . . . En la misma escuela o en el piso 9F de la Municipalidad,Departamento de la Junta Educativa.
- (2) Inkan (sello)
- (3) Si tu dirección está fuera de la ciudad el 1ro de enero del año R8(2026) Solicita y presenta un Certificado(incluido el solicitante)que demuestre tus ingresos durante el año R 7(2025) del municipio donde viviste.

※ Si no ha presentado sus ingresos ,hágalo en la División de impuestos Municipales.Aquellos que no tienen ingresos(excluidos)también deben declarar que no tienen ingresos.

◆**LUGAR DONDE ENTREGAR LA SOLICITUD**

- (1) En la Escuela Primaria o Secundaria en donde estudia.
- (2) Futura Escuela Primaria o Secundaria,donde va a ingresar.
- (3) Junta Educativa de la Ciudad de Yokkaichi División Escolar

※ En el caso de tener hermanos en la Escuela Primaria y Secundaria : Solo necesita 1 Solicitud y lo puede entregar en la misma Escuela o en la Junta Educativa (No es necesario entregar en los 2 lugares)

Si planea mudarse fuera de la ciudad de Yokkaichi o inscribirse en una Escuela Privada para fines de marzo del año R9(2027),Absténgase de presentar la solicitud antes de inscribirse.(Puede solicitar nuevamente después de inscribirse en la Escuela de la Ciudad de Yokkaichi)



◆**FECHA LÍMITE DE ENTREGA Reiwa8año10mes30día(Vier)**

Además,independientemente de la fecha límite,aceptamos solicitudes en cualquier momento.

ACERCA DE LA EVALUACIÓN

En el examen de evaluación de ingresos de todos los miembros de Familia

(※ 1) Comprobaremos los ingresos del año R7 (※ 2) .

(※ 1) Todos los hogares se refieren . . . a todas las personas del mismo hogar en la tarjeta de residencia independientemente de que sean parientes o no. Si tiene el mismo sustento debido a una sola asignación,pero vive por separado,se considerará como el mismo hogar y los ingresos de esa persona se incluirán en los ingresos del hogar. Sin embargo,no incluye a quienes viven separados.

(※ 2) Que son los ingresos . . . Los ingresos de un asalariado son el importe después de deducir los ingresos salariales del comprobante de retención.Los ingresos del empleador son la cantidad de ingresos en la declaración de impuesto final. Después del examen escolar,se puede realizar una confirmación adicional.Notificación de los resultados del examen escolar enviarán por correo alrededor del comienzo del año R8

Después del examen de ingresos,se puede realizar una confirmación adicional.

◆**Notificación de los resultados del examen.**

Los resultados del examen escolar se enviarán por correo a principios del 4 de enero del año R9(2027).

SOBRE EL PAGO

Transferencia al Fornax designado por el Responsable de Familia.Sin embargo,si la mensualidad de la escuela no se paga, la tarifa de manutención de la escuela se aplicará a la cantidad no pagada de la mensualidad de la escuela.

LOS ESTÁNDARES DE INGRESOS

Varían según la composición del hogar,la edad y las condiciones de la vivienda.La siguiente tabla es una guía aproximada.Estándar de ingresos(referencia) (El monto es a partir del año R8 de setiembre del año y varía según el año.

COMPOSICIÓN FAMILIAR (EDAD)	CANTIDAD ESTÁNDAR	CANTIDAD ESTIMADA
2 Personas (3 3 . 1 1 edades)	Aproximadamente 2,76 millones de yenes	Aproximadamente 4,13 millones de yenes
3 Personas (3 6 . 8 . 6 edades)	Aproximadamente 3,55 millones de yenes	Aproximadamente 5,11 millones de yenes
3 Personas (3 8 . 3 7 . 6 edades)	Aproximadamente 3,18 millones de yenes	Aproximadamente 4,65 millones de yenes
4 Personas (4 0 . 3 5 . 6 . 2 edades)	Aproximadamente 3,39 millones de yenes	Aproximadamente 4,91 millones de yenes
5 Personas (4 0 . 3 7 . 9 . 5 . 0 edades)	Aproximadamente 3,46 millones de yenes	Aproximadamente 5,00 millones de yenes
6 Personas (4 3 . 4 1 . 1 2 . 8 . 5 . 3 edades)	Aproximadamente 3,59 millones de yenes	Aproximadamente 5,16 millones de yenes

Para obtener más información sobre el Sistema.Comuníquese con cada Escuela o la Junta Educativa (TEL354 – 8250)